

Journals

No. 167

Monday, May 1, 2017

11:00 a.m.

Journaux

N^o 167

Le lundi 1^{er} mai 2017

11 heures

PRAYER

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), — That the question of privilege regarding the free movement of Members of Parliament within the Parliamentary Precinct raised on Wednesday, March 22, 2017, be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. McColeman (Brantford—Brant), — That the motion be amended by adding the following:

“and that the Committee make this matter a priority over all other business including its review of the Standing Orders and Procedure of the House and its committees.”;

And of the subamendment of Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — That the amendment be amended by adding the following:

“, provided that the Committee report back no later than June 19, 2017.”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

PRIÈRE

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), — Que la question de privilège concernant la libre circulation des députés au sein de la Cité parlementaire soulevée le mercredi 22 mars 2017 soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. McColeman (Brantford—Brant), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et que le Comité accorde à cette question la priorité sur tous les autres travaux, y compris son examen du Règlement et de la procédure de la Chambre et de ses comités. »;

Et du sous-amendement de M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), appuyé par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , pourvu que le Comité présente son rapport au plus tard le 19 juin 2017. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-01177 and 421-01201 concerning telecommunications. — Sessional Paper No. 8545-421-78-04;

— No. 421-01178 concerning international trade. — Sessional Paper No. 8545-421-70-05;

— Nos. 421-01181, 421-01210, 421-01224 and 421-01244 concerning navigable waters. — Sessional Paper No. 8545-421-101-04;

— No. 421-01182 concerning pesticides. — Sessional Paper No. 8545-421-14-10;

— Nos. 421-01183, 421-01197 and 421-01242 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-18;

— No. 421-01184 concerning a national day. — Sessional Paper No. 8545-421-131-03;

— No. 421-01185 concerning Syria. — Sessional Paper No. 8545-421-108-02;

— No. 421-01187 concerning telephone services. — Sessional Paper No. 8545-421-143-01;

— No. 421-01189 concerning the agricultural industry. — Sessional Paper No. 8545-421-144-01;

— Nos. 421-01192 and 421-01199 concerning the Governor General's Medals of Honour. — Sessional Paper No. 8545-421-116-03;

— No. 421-01193 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-17;

— Nos. 421-01194 and 421-01202 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545-421-1-11;

— No. 421-01198 concerning cellphone towers. — Sessional Paper No. 8545-421-96-02;

— No. 421-01200 concerning genetic engineering. — Sessional Paper No. 8545-421-26-10;

— No. 421-01203 concerning youth. — Sessional Paper No. 8545-421-145-01;

— Nos. 421-01206, 421-01207 and 421-01208 concerning the electoral system. — Sessional Paper No. 8545-421-11-18;

— No. 421-01211 concerning diabetes. — Sessional Paper No. 8545-421-123-02;

— No. 421-01213 concerning cruelty to animals. — Sessional Paper No. 8545-421-41-09;

— No. 421-01214 concerning the grain industry. — Sessional Paper No. 8545-421-8-06;

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 421-01177 et 421-01201 au sujet des télécommunications. — Document parlementaire n^o 8545-421-78-04;

— n^o 421-01178 au sujet du commerce international. — Document parlementaire n^o 8545-421-70-05;

— n^{os} 421-01181, 421-01210, 421-01224 et 421-01244 au sujet des eaux navigables. — Document parlementaire n^o 8545-421-101-04;

— n^o 421-01182 au sujet des pesticides. — Document parlementaire n^o 8545-421-14-10;

— n^{os} 421-01183, 421-01197 et 421-01242 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n^o 8545-421-3-18;

— n^o 421-01184 au sujet d'une journée nationale. — Document parlementaire n^o 8545-421-131-03;

— n^o 421-01185 au sujet de la Syrie. — Document parlementaire n^o 8545-421-108-02;

— n^o 421-01187 au sujet du service téléphonique. — Document parlementaire n^o 8545-421-143-01;

— n^o 421-01189 au sujet de l'industrie agricole. — Document parlementaire n^o 8545-421-144-01;

— n^{os} 421-01192 et 421-01199 au sujet des médailles de distinctions du Gouverneur général. — Document parlementaire n^o 8545-421-116-03;

— n^o 421-01193 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n^o 8545-421-31-17;

— n^{os} 421-01194 et 421-01202 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n^o 8545-421-1-11;

— n^o 421-01198 au sujet des tours de téléphonie cellulaire. — Document parlementaire n^o 8545-421-96-02;

— n^o 421-01200 au sujet du génie génétique. — Document parlementaire n^o 8545-421-26-10;

— n^o 421-01203 au sujet de la jeunesse. — Document parlementaire n^o 8545-421-145-01;

— n^{os} 421-01206, 421-01207 et 421-01208 au sujet du système électoral. — Document parlementaire n^o 8545-421-11-18;

— n^o 421-01211 au sujet du diabète. — Document parlementaire n^o 8545-421-123-02;

— n^o 421-01213 au sujet de la cruauté envers les animaux. — Document parlementaire n^o 8545-421-41-09;

— n^o 421-01214 au sujet de l'industrie céréalière. — Document parlementaire n^o 8545-421-8-06;

— No. 421-01218 concerning drinking water. — Sessional Paper No. 8545-421-46-02;

— No. 421-01225 concerning certain imported goods. — Sessional Paper No. 8545-421-146-01;

— No. 421-01231 concerning organ donation. — Sessional Paper No. 8545-421-134-03;

— Nos. 421-01241 and 421-01265 concerning the fishing industry. — Sessional Paper No. 8545-421-24-09;

— No. 421-01253 concerning unborn children. — Sessional Paper No. 8545-421-5-17;

— No. 421-01256 concerning abortion. — Sessional Paper No. 8545-421-33-04;

— No. 421-01261 concerning species at risk. — Sessional Paper No. 8545-421-50-03;

— No. 421-01277 concerning sex selection. — Sessional Paper No. 8545-421-25-09.

— n^o 421-01218 au sujet de l'eau potable. — Document parlementaire n^o 8545-421-46-02;

— n^o 421-01225 au sujet de certains produits importés. — Document parlementaire n^o 8545-421-146-01;

— n^o 421-01231 au sujet du don d'organes. — Document parlementaire n^o 8545-421-134-03;

— n^{os} 421-01241 et 421-01265 au sujet de l'industrie de la pêche. — Document parlementaire n^o 8545-421-24-09;

— n^o 421-01253 au sujet des enfants à naître. — Document parlementaire n^o 8545-421-5-17;

— n^o 421-01256 au sujet de l'avortement. — Document parlementaire n^o 8545-421-33-04;

— n^o 421-01261 au sujet des espèces en péril. — Document parlementaire n^o 8545-421-50-03;

— n^o 421-01277 au sujet de la présélection du sexe. — Document parlementaire n^o 8545-421-25-09.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 29th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Mona Fortier for Bob Bratina
Karine Trudel for Daniel Blaikie

Standing Committee on Natural Resources

Mary Ng for Michael V. McLeod

Standing Committee on Veterans Affairs

Emmanuella Lambropoulos for David de Burgh
Graham

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following Member be added to the list of associate members of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics:

Daniel Blaikie

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) is tabled.

Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), from the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented the Fifth Report of the Committee, "Safeguarding

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 29^e rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Mona Fortier remplace Bob Bratina
Karine Trudel remplace Daniel Blaikie

Comité permanent des ressources naturelles

Mary Ng remplace Michael V. McLeod

Comité permanent des anciens combattants

Emmanuella Lambropoulos remplace David de
Burgh Graham

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom du député suivant soit ajouté à la liste des membres associés du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique :

Daniel Blaikie

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 3*) est déposé.

M. Calkins (Red Deer—Lacombe), du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présente le cinquième rapport du

Canada's National Security While Protecting Canadians' Privacy Rights: Review of the Security of Canada Information Sharing Act (SCISA)". — Sessional Paper No. 8510-421-195.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 33 to 35, 39 to 45, 50, 51 and 56*) was tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 29th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Choquette (Drummond), one concerning genetic engineering (No. 421-01282);

— by Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), one concerning health care services (No. 421-01283);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning international development and aid (No. 421-01284) and one concerning tobacco (No. 421-01285).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-896, Q-897, Q-899, Q-902, Q-907, Q-910 and Q-913 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-898 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to the comments made by the Prime Minister and the Minister of Innovation, Science and Economic Development in the House of Commons on February 22, 2017, concerning the takeover of Retirement Concepts by Anbang Insurance: (a) how is the takeover in Canada's best interests; (b) what precise benefits does the government anticipate Canadians will receive as a result of the takeover; and (c) what is the net total of new Canadian jobs which the government anticipates will be created as a result of the takeover? — Sessional Paper No. 8555-421-898.

Q-900 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — With regard to the President of the Treasury Board's mandate letter, specifically the instruction to "work with the Minister of Finance and your colleagues to conduct a review of tax expenditures and other spending to reduce poorly targeted and inefficient measures, wasteful spending, and government initiatives that are ineffective or have outlived their purpose":

Comité, « Assurer la sécurité nationale du Canada tout en protégeant le droit à la vie privée des Canadiens : examen de la Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada (LCISC) ». — Document parlementaire n° 8510-421-195.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 33 à 35, 39 à 45, 50, 51 et 56*) est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 29^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Choquette (Drummond), une au sujet du génie génétique (n° 421-01282);

— par M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), une au sujet des services de santé (n° 421-01283);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'aide au développement international (n° 421-01284) et une au sujet du tabac (n° 421-01285).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-896, Q-897, Q-899, Q-902, Q-907, Q-910 et Q-913 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-898 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne les observations formulées par le premier ministre et le ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique à la Chambre des communes le 22 février 2017 sur la prise de contrôle de Retirement Concepts par Anbang Insurance : a) en quoi la prise de contrôle est-elle dans l'intérêt supérieur du Canada; b) quels avantages précis le gouvernement prévoit-il que les Canadiens tireront de l'acquisition; c) combien d'emplois nets seront créés selon les prévisions du gouvernement dans le cadre de la prise de contrôle? — Document parlementaire n° 8555-421-898.

Q-900 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — En ce qui concerne la lettre de mandat du président du Conseil du Trésor, en particulier la directive qui l'invite à « collaborer avec le ministre des Finances et vos collègues ministériels à la réalisation d'un examen des dépenses fiscales et des autres dépenses afin de limiter les mesures inefficaces et mal ciblées, les dépenses inutiles et les initiatives gouvernementales qui sont

(a) what consultations with his colleagues in the Official Opposition and other parties has the President of the Treasury Board undertaken to review tax expenditures; (b) what consultations with non-government stakeholders has the President of the Treasury Board undertaken as part of a review of tax expenditures; (c) what consultations have the President of the Treasury Board, any of his officials, any other Minister, or any of their officials undertaken with stakeholders with links to political parties to review tax expenditures; (d) what were the results of the consultations in (a), (b), and (c); (e) on what evidence was the decision to conduct a review of tax expenditures based; (f) what criteria does the government anticipate will be used to judge the efficacy of given tax expenditures under review; (g) what specific goals or deliverables have the President of the Treasury Board and any other Minister determined for the reduction of tax expenditures through pruning of ineffective measures and wasteful spending; and (h) when does the government anticipate the President of the Treasury Board or any other Minister will report to Parliament on the findings of the tax measure review? — Sessional Paper No. 8555-421-900.

Q-901 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — With regard to the President of the Treasury Board's mandate letter, specifically the instruction to "work with the Leader of the Government in the House of Commons to improve reporting to Parliament": (a) on what evidence is the assessment that reporting to Parliament needs to be improved based; (b) what steps do the President of the Treasury Board and the Leader of the Government in the House of Commons plan to take to improve reporting to Parliament; (c) on what criteria does the government anticipate success or failure of attempts to improve reporting to Parliament will be judged; (d) what consultations with the Official Opposition and other parties have the President of the Treasury Board and the Leader of the Government in the House of Commons undertaken or plan to undertake regarding improving reporting to Parliament; (e) at what intervals does the government anticipate the President of the Treasury Board will report to Parliament on efforts to improve reporting to Parliament; (f) what specific goals or deliverables has the President of the Treasury Board determined for the state of reporting to Parliament; and (g) if the President of the Treasury Board has not yet determined the specific goals or deliverables in (f), when does he anticipate he will do so and inform Parliament as to their nature or content? — Sessional Paper No. 8555-421-901.

Q-903 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — With regard to the Canada 150 Community Infrastructure Program, between its launch on January 1, 2015, and February 22, 2017, and the constituency of Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques: (a) which projects have been submitted from the constituency; and (b) which projects submitted from the constituency have been approved? — Sessional Paper No. 8555-421-903.

Q-904 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — With regard to the government policy on workplace day care centres: (a) what is the full list of departments or other public service

inefficaces ou qui ne sont plus utiles » : a) quelles consultations ont été réalisées par le président du Conseil du Trésor auprès de ses collègues de l'Opposition officielle et des autres partis afin d'examiner les dépenses fiscales; b) quelles consultations ont été réalisées par le président du Conseil du Trésor auprès d'intervenants non gouvernementaux afin d'examiner les dépenses fiscales; c) quelles consultations ont été réalisées par le président du Conseil du Trésor, l'un de ses fonctionnaires, tout autre ministre ou tout autre fonctionnaire auprès d'intervenants ayant des liens avec des partis politiques pour examiner les dépenses fiscales; d) quels ont été les résultats des consultations en a), b) et c); e) sur quelles données a-t-on fondé la décision de faire l'examen des dépenses fiscales; f) quels critères le gouvernement prévoit-il utiliser pour juger de l'efficacité des dépenses fiscales à l'examen; g) quels sont les objectifs ou les résultats précis que le président du Conseil du Trésor et tout autre ministre a fixés pour la réduction des dépenses fiscales, en élaguant les mesures inefficaces et le gaspillage de fonds; h) à quel moment le gouvernement prévoit-il que le président du Conseil du Trésor ou tout autre ministre présentera au Parlement les résultats de l'examen des mesures fiscales? — Document parlementaire n° 8555-421-900.

Q-901 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — En ce qui concerne la lettre de mandat du président du Conseil du Trésor, en particulier la directive qu'il a reçue de « travailler avec le leader du gouvernement à la Chambre des communes afin d'améliorer les rapports au Parlement » : a) en fonction de quels éléments a-t-on évalué que les rapports au Parlement avaient besoin d'être améliorés; b) quelles mesures le président du Conseil du Trésor et le leader du gouvernement à la Chambre des communes comptent-ils prendre pour améliorer les rapports au Parlement; c) sur quels critères le gouvernement prévoit-il juger la réussite ou l'échec des tentatives d'améliorer les rapports au Parlement; d) quelles consultations auprès de l'Opposition officielle et des autres partis le président du Conseil du Trésor et le leader du gouvernement à la Chambre des communes ont-ils entreprises ou comptent-ils entreprendre en vue d'améliorer les rapports au Parlement; e) à quels intervalles le gouvernement prévoit-il que le président du Conseil du Trésor fera état au Parlement des efforts entrepris pour améliorer les rapports au Parlement; f) quels sont les objectifs ou les résultats précis que le président du Conseil du Trésor a fixés relativement à l'état des rapports au Parlement; g) si le président du Conseil du Trésor n'a pas encore fixé d'objectifs ou de résultats précis en f), à quel moment prévoit-il le faire et informer le Parlement de leur nature et de leur contenu? — Document parlementaire n° 8555-421-901.

Q-903 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — En ce qui concerne le Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150 depuis son lancement du 1^{er} janvier 2015 jusqu'au 22 février 2017 et la circonscription de Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques : a) quels projets ont été soumis provenant de la circonscription; b) quels projets ont été acceptés provenant de la circonscription? — Document parlementaire n° 8555-421-903.

Q-904 — M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue) — En ce qui concerne la politique gouvernementale des garderies en milieu de travail : a) quels sont tous les ministères ou autres éléments

entities in part I, schedule I of the Public Service Labour Relations Act; *(b)* who is the designated officer within the department or entity who submits questions to the human resources branch of the Treasury Board Secretariat of Canada; *(c)* how many day care centres, broken down by department and city, should be planned so that the actual or proposed number of day care centres does not exceed one centre per 4,000 employees in the municipality or census subdivision as set out in the Geographic Location Master File; *(d)* what are the results of the surveys of federal public servants, broken down by department; and *(e)* what cumulative data is required, broken down by department and year, to assess the policy for each department since this policy was implemented? — Sessional Paper No. 8555-421-904.

Q-905 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to the Access to Information Act, since November 4, 2015: *(a)* how many times has the Privy Council Office, the Office of the Prime Minister, or the Treasury Board Secretariat provided guidance, including directives, advice, memorandums, clarifications, and interpretations regarding Access to Information requests or the implementation of the Act; and *(b)* for each instance in *(a)*, what are the details, including (i) date, (ii) title, (iii) contents, (iv) departments that received the guidance, (v) individuals who provided the guidance, (vi) relevant file numbers, if applicable? — Sessional Paper No. 8555-421-905.

Q-906 — Ms. Harder (Lethbridge) — With regard to the Prime Minister's trip to Calgary on or around March 1, 2017: *(a)* what are the amounts and details of all expenses related to the trip; *(b)* what are the details of all official government business conducted on the trip; *(c)* what amount has been received by the Receiver General from the (i) Liberal Party of Canada, (ii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Calgary Midnapore, (iii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Calgary Heritage, for re-imbusement related to the Prime Minister's trip; and *(d)* what are the details of any payment received in *(c)*, including (i) date, (ii) amount, (iii) description of expenses for which taxpayers were reimbursed, (iv) sender? — Sessional Paper No. 8555-421-906.

Q-908 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — With regard to individuals who have sought asylum in Canada since January 1, 2017: *(a)* how many individuals have sought asylum; *(b)* what is the breakdown of asylum seekers by country of citizenship; *(c)* how many individuals have sought asylum at locations other than border crossings; *(d)* what is the breakdown in *(c)* by country of citizenship; and *(e)* in *(a)* and *(c)*, how many asylum claims were (i) accepted, (ii) rejected? — Sessional Paper No. 8555-421-908.

Q-909 — Mr. Rankin (Victoria) — With regard to the regulatory requirements under sections 141 and 142 of the Health of Animals Regulations that “each animal is able to

de la fonction publique énumérés à la partie I de l'annexe I de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique; *b)* qui est l'agent responsable désigné à l'administration centrale du ministère ou de l'organisme qui, à son tour, transmet les questions d'interprétation à la Direction des ressources humaines du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada; *c)* combien de garderies, ventilées par ministère et par ville, devraient être planifiées pour faire en sorte que le nombre réel ou projeté de garderies ne dépasse pas une garderie par 4 000 employés dans la municipalité ou la subdivision de recensement, tel que stipulé dans le Fichier maître des codes géographiques; *d)* quels sont les résultats des sondages menés auprès des fonctionnaires fédéraux, ventilés par ministère; *e)* quelles sont les données requises cumulées, ventilées par ministère et par année, pour l'évaluation de la politique pour chaque ministère depuis la mise en place de cette politique? — Document parlementaire n° 8555-421-904.

Q-905 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne la Loi sur l'accès à l'information, depuis le 4 novembre 2015 : *a)* combien de fois le Bureau du Conseil privé, le Bureau du premier ministre ou le Secrétariat du Conseil du Trésor ont-ils fourni des instructions, des avis, des notes de service, des précisions et des interprétations au sujet de demandes d'accès à l'information ou de l'application de la Loi; *b)* pour chaque cas mentionné en *a)*, quels sont les détails, incluant (i) la date, (ii) le titre, (iii) le contenu, (iv) les ministères ayant reçu les instructions, (v) les personnes qui ont fourni les instructions, (vi) les numéros de dossiers pertinents s'il y a lieu? — Document parlementaire n° 8555-421-905.

Q-906 — M^{me} Harder (Lethbridge) — En ce qui concerne le voyage à Calgary du premier ministre, qui a eu lieu aux environs du 1^{er} mars 2017 : *a)* quels sont les montants et les détails de toutes les dépenses liées à ce voyage; *b)* quels sont les détails de toutes les activités gouvernementales officielles menées pendant ce voyage; *c)* quel montant le receveur général a-t-il reçu (i) du Parti libéral du Canada, (ii) de l'agent officiel du Parti libéral du Canada pour l'élection partielle dans la circonscription de Calgary Midnapore, (iii) de l'agent officiel du Parti libéral du Canada pour l'élection partielle dans la circonscription de Calgary Heritage, à titre de remboursement lié au voyage du premier ministre; *d)* quels sont les détails des paiements reçus en *c)*, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des dépenses remboursées aux contribuables, (iv) l'expéditeur? — Document parlementaire n° 8555-421-906.

Q-908 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — En ce qui concerne les personnes qui ont demandé l'asile au Canada depuis le 1^{er} janvier 2017 : *a)* combien de personnes ont demandé l'asile; *b)* comment se répartissent les demandeurs d'asile par pays de citoyenneté; *c)* combien de personnes ont demandé l'asile ailleurs qu'à un poste frontalier; *d)* comment se répartissent les personnes visées en *c)* par pays de citoyenneté; *e)* en *a)* et *c)*, combien de demandes d'asile ont été (i) acceptées, (ii) rejetées? — Document parlementaire n° 8555-421-908.

Q-909 — M. Rankin (Victoria) — En ce qui concerne les exigences réglementaires prévues aux articles 141 et 142 du Règlement sur la santé des animaux, qui interdisent le transport

stand in its natural position without coming into contact with a deck or roof" and that "every equine over 14 hands in height shall be segregated from all other animals during transport by air": (a) does the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) verify that horses being exported overseas are currently meeting these requirements; (b) can the CFIA verify that inspectors are enforcing these regulations on a consistent basis; (c) who has the authority to declare that the requirements under section 141 do not apply; (d) is the CFIA's professional judgement and previous experience on this matter based on any scientific evidence that they can cite; (e) do the exporters receive a veterinary certificate from a CFIA veterinary inspector or otherwise accredited veterinarian at the quarantine feedlot that certifies that there is no disease or injury present and that it is permissible to export the horses; (f) who transports the horses and crates them at the airport; (g) is there a second veterinary inspection at the airport and, if so, is a second certificate provided to the airport and the aircraft carrier; (h) at what point are the horses examined at the airport; (i) since Canada is a World Organisation for Animal Health member country, is there also a document signed by the port veterinary stating that the shipment meets International Air Transport Association requirements; (j) with what method are the horses individually identified for the purposes of being crated together, so that compatibility is ensured; (k) how was incompatibility determined with regard to the incident filled out on March 10, 2015, non-compliance document Humane Transportation of Animals HT-2015-083416 and what specifically made that incident non-compliant; (l) how many incidents of incompatibility and non-compliance occurred in 2015; and (m) what are the details of all documents and certificates required for the air transport of live horses from Canada to Japan? — Sessional Paper No. 8555-421-909.

Q-911 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — With regard to expenditures for the Minister of Justice and Attorney General of Canada, both in the Departmental Office at 284 Wellington Street and the Minister's Office in Centre Block, broken down by building, since April 12, 2016: (a) what is the total amount spent on renovations and furniture; (b) what is the amount spent on purchasing new furniture, broken down by item and cost; (c) what is the amount spent on reupholstering pre-existing furniture, broken down by item and cost; and (d) what other expenditures have been made with regard to renovations and furniture, broken down by item and cost? — Sessional Paper No. 8555-421-911.

Q-912 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — With regard to government travel by employees of the Privy Council Office (PCO) to the Bahamas during December 2016 and January 2017: (a) how many PCO employees travelled to the Bahamas; (b) what were the titles of the PCO employees referred to in (a); (c) what were the dates of each trip, broken down by employee; and (d) what locations were visited on each trip? — Sessional Paper No. 8555-421-912.

d'animaux à moins « que chaque animal ne puisse se tenir dans sa position naturelle sans venir en contact avec un pont ou un toit » et selon lesquelles, « s'il s'agit de transport aérien, chaque équidé de plus de 14 mains de hauteur est isolé des autres équidés » : a) l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) vérifie-t-elle que ces exigences sont actuellement respectées dans le cas des chevaux exportés; b) l'ACIA peut-elle vérifier que les inspecteurs font appliquer ce règlement de façon uniforme; c) qui a le pouvoir de déclarer que les exigences prévues à l'article 141 ne s'appliquent pas; d) en cette matière, le jugement professionnel et l'expérience de l'ACIA sont-ils fondés sur des données scientifiques qu'elle peut citer; e) les exportateurs reçoivent-ils, au parc d'engraissement de quarantaine, un certificat d'attestation vétérinaire d'un vétérinaire-inspecteur de l'ACIA ou d'un autre vétérinaire reconnu, attestant de l'absence de blessures ou de maladies et autorisant l'exportation des chevaux; f) qui transporte les chevaux et les place dans leur conteneur à l'aéroport; g) y a-t-il une deuxième inspection vétérinaire à l'aéroport et, si tel est le cas, une deuxième certification est-elle remise à l'aéroport et au transporteur aérien; h) à quel moment les chevaux sont-ils examinés à l'aéroport; i) puisque le Canada est membre de l'Organisation mondiale de la santé animale, le vétérinaire de l'aéroport signe-t-il un document attestant que la cargaison respecte les exigences de l'Association du transport aérien international; j) quelle méthode utilise-t-on pour identifier chacun des chevaux mis en conteneur en groupe, afin d'assurer leur compatibilité; k) comment a-t-on déterminé l'incompatibilité relativement à l'incident déclaré le 10 mars 2015, dans le formulaire de déclaration de non-conformité intitulé Inspection du transport sans cruauté des animaux HT-2015-083416, et de quelle non-conformité est-il exactement question dans cet incident; l) combien d'incidents d'incompatibilité et de non-conformité ont eu lieu en 2015; m) quels sont les détails de tous les documents et certificats requis pour le transport de chevaux vivants du Canada au Japon? — Document parlementaire n° 8555-421-909.

Q-911 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — En ce qui concerne les dépenses pour la ministre de la Justice et procureur général du Canada, à ses bureaux situés au 284, rue Wellington, et à ceux de l'édifice du Centre, par immeuble, depuis le 12 avril 2016 : a) quelle est la somme totale des dépenses consacrées aux rénovations et à l'ameublement; b) quelle est la somme consacrée à l'achat de nouveau mobilier, par article et par coût; c) quelle est la somme consacrée au recouvrement du mobilier existant, par article et par coût; d) quelles sont les autres dépenses engagées à l'égard de rénovations et d'ameublement, par article et par coût? — Document parlementaire n° 8555-421-911.

Q-912 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — En ce qui concerne les voyages pour le compte du gouvernement effectués par des employés du Bureau du Conseil privé (BCP) aux Bahamas en décembre 2016 et en janvier 2017 : a) combien d'employés du BCP se sont rendus aux Bahamas; b) quels sont les titres des postes des employés du BCP visés en a); c) quelles sont les dates de chacun de ces voyages, ventilées par employé; d) quels lieux ont été visités lors de chaque voyage? — Document parlementaire n° 8555-421-912.

Q-914 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to the procurement of temporary personnel services, broken down by department, agency and crown corporation, by region and by year for every fiscal year from 2011-2012 to 2016-2017: (a) what are the total expenditures for such services, broken down by fiscal year; (b) what amount is spent by each department or government institution, broken down by fiscal year; (c) which companies received contracts to provide temporary personnel services; (d) what is the combined annual total of all contracts awarded to each company in (c); (e) which companies received sole sourced contracts, broken down by dates and amounts; (f) why were the contracts in (e) not competitively sourced; (g) how many people were hired by temporary employment agencies to work for federal department and government institutions across Canada, broken down by fiscal year; (h) how many employees were hired, broken down by fiscal year and by department and government institution; (i) what is the average length of time an employee remains on contract; (j) how many workers, in number and percentage of overall hires, begin on contract and are eventually offered full time positions within the federal civil service; (k) what is the business case for using temporary workers instead of permanent members of the civil service; (l) what savings does the government make in salary, pension and benefits by using temporary workers rather than permanent workers, as a total amount and on an average per worker basis; and (m) what is the average hourly amount a temporary agency receives based on the hourly wage a temporary worker is paid for their labour? — Sessional Paper No. 8555-421-914.

Q-915 — Mr. Fast (Abbotsford) — With regard to federal spending within the electoral district of Abbotsford during the fiscal year 2016-2017: what is the list of grants, loans, contributions and contracts awarded by the government, broken down by (i) department and agency, (ii) municipality, (iii) name of recipient, (iv) amount received, (v) program under which the spending was made, (vi) date? — Sessional Paper No. 8555-421-915.

Q-916 — Mr. Fast (Abbotsford) — With regard to federal spending within the electoral district of Mission—Matsqui—Fraser Canyon during the fiscal year 2016-2017: what is the list of grants, loans, contributions and contracts awarded by the government, broken down by (i) department and agency, (ii) municipality, (iii) name of recipient, (iv) amount received, (v) program under which the spending was made, (vi) date? — Sessional Paper No. 8555-421-916.

Q-917 — Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — With regard to the National Action Plan to Combat Human Trafficking, which ended in June 2016: (a) what rationale was used in the decision to not extend the plan; (b) was there a formal review of the plan prior to its cancellation; (c) if the answer to (b) is affirmative, what were the findings of this review; (d) which groups, organizations or individuals received funding under the plan; (e) which groups identified in (d) (i

Q-914 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne l'acquisition de services de personnel temporaire, ventilé par ministère, organisme gouvernemental et société d'État, par région et par année pour chaque exercice de 2011-2012 à 2016-2017 : a) quelles sont les dépenses totales pour ces services, ventilé par année exercice; b) combien dépense chaque ministère ou institution gouvernementale, ventilé par exercice; c) quelles entreprises ont reçu des contrats pour offrir des services de personnel temporaire; d) quel est le total annuel combiné de tous les contrats octroyés à chaque entreprise en c); e) quelles entreprises ont reçu des contrats à fournisseur unique, ventilés par date et par montant; f) pourquoi les contrats en e) n'ont-ils pas été octroyés en régime concurrentiel; g) combien de personnes ont-elles été embauchées par des agences de personnel temporaire pour travailler dans des ministères fédéraux et des institutions gouvernementales au Canada, ventilé par exercice; h) combien d'employés ont-ils été embauchés, ventilé par exercice et par ministère et institution gouvernementale; i) combien de temps en moyenne un employé demeure-t-il sous contrat; j) combien de travailleurs, en nombre et en pourcentage de l'ensemble des effectifs, commencent sous contrat et se font par la suite offrir un poste à temps plein dans la fonction publique fédérale; k) quels sont les avantages de recourir à des travailleurs temporaires au lieu de membres permanents de la fonction publique; l) quel montant le gouvernement économise-t-il en salaires, en prestations de retraite et en avantages sociaux en ayant recours à des travailleurs temporaires plutôt qu'à des travailleurs permanents, ventilé en montant total et en moyenne par travailleur; m) quel taux horaire moyen une agence de personnel temporaire reçoit-elle par rapport au salaire horaire versé à un travailleur temporaire? — Document parlementaire n° 8555-421-914.

Q-915 — M. Fast (Abbotsford) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription d'Abbotsford au cours de l'exercice 2016-2017 : quelle est la liste des subventions, prêts, contributions et contrats accordés par le gouvernement, ventilée par (i) ministère et organisme, (ii) municipalité, (iii) nom du bénéficiaire, (iv) montant reçu, (v) programme dans le cadre duquel la dépense a été effectuée, (vi) date? — Document parlementaire n° 8555-421-915.

Q-916 — M. Fast (Abbotsford) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Mission—Matsqui—Fraser Canyon au cours de l'exercice 2016-2017 : quelle est la liste des subventions, prêts, contributions et contrats attribués par le gouvernement, ventilés par (i) ministère et organisme, (ii) municipalité, (iii) nom du bénéficiaire, (iv) montant reçu, (v) programme au titre duquel la dépense a été engagée, (vi) date? — Document parlementaire n° 8555-421-916.

Q-917 — M. Sweet (Flamborough—Glanbrook) — En ce qui concerne le Plan d'action national de lutte contre la traite de personnes, qui a pris fin en juin 2016 : a) comment la décision de ne pas prolonger le plan a-t-elle été justifiée; b) le plan a-t-il fait l'objet d'un examen officiel avant son annulation; c) si la réponse en b) est affirmative, quelles ont été les conclusions de l'examen; d) quels groupes, organisations ou personnes ont reçu des fonds dans le cadre du plan; e) quels groupes identifiés en

continue to receive funding from the government, (ii) do not continue to receive funding and for what reasons; and (f) what actions outside of the plan are being taken to combat human trafficking both (i) domestically, (ii) internationally? — Sessional Paper No. 8555-421-917.

Q-918 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — With regard to meetings between the Prime Minister and the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, since November 4, 2015: what are the dates and times of all such meetings? — Sessional Paper No. 8555-421-918.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock);

And of the amendment of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. McColeman (Brantford—Brant);

And of the subamendment of Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga).

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of the privilege motion, the debate not be further adjourned.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock);

And of the amendment of Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. McColeman (Brantford—Brant);

And of the subamendment of Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga).

The debate continued.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

Pursuant to Order made Monday, April 3, 2017, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), seconded by Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), — That the Fourth Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 11*)

d) (i) continuent à recevoir des fonds du gouvernement, (ii) ne reçoivent plus de fonds du gouvernement et pour quelles raisons; f) quelles mesures sont prises à l'extérieur du cadre du plan pour lutter contre la traite de personnes tant (i) au pays, (ii) qu'à l'étranger? — Document parlementaire n° 8555-421-917.

Q-918 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — En ce qui concerne les rencontres entre le premier ministre et la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, depuis le 4 novembre 2015 : quelles sont les dates et les heures de toutes ces rencontres? — Document parlementaire n° 8555-421-918.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock);

Et de l'amendement de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. McColeman (Brantford—Brant);

Et du sous-amendement de M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), appuyé par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga).

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de la motion de privilège, le débat ne soit plus ajourné.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock);

Et de l'amendement de M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. McColeman (Brantford—Brant);

Et du sous-amendement de M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), appuyé par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga).

Le débat se poursuit.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à l'ordre adopté le lundi 3 avril 2017, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), appuyée par M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga), — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 11*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 257 — Vote n° 257)

YEAS: 279, NAYS: 0

POUR : 279, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Alghabra	Alleslev
Allison	Ambrose	Amos	Anandasangaree
Anderson	Arnold	Arseneault	Arya
Aubin	Ayoub	Badawey	Bagnell
Barlow	Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu
Beech	Bennett	Benson	Bergen
Berthold	Bezan	Bibeau	Bittle
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Block	Boissonnault
Bossio	Boucher	Boudrias	Boutin-Sweet
Brassard	Bratina	Breton	Brison
Brosseau	Brown	Caesar-Chavannes	Calkins
Cannings	Carr	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan
Chen	Chong	Choquette	Christopherson
Clarke	Cooper	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Deltell	Di Iorio	Diotte	Doherty
Donnelly	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Easter
Eglinski	Ehsassi	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Falk	Fast
Fergus	Fillmore	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fuhr
Gallant	Garneau	Garrison	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Gourde	Graham
Grewal	Hajdu	Hardcastle	Harder
Hardie	Harvey	Hehr	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Jeneroux	Johns	Joly	Jordan
Kang	Kelly	Kent	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Kwan
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebel	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux	Leslie
Levitt	Liepert	Lightbound	Lobb
Lockhart	Long	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Motz	Mulcair	Nantel

Nassif	Nater	Nault	Nicholson
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Paul-Hus	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poilievre	Poissant
Quach	Qualtrough	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rayes	Reid	Rempel
Richards	Rioux	Ritz	Robillard
Rodriguez	Romanado	Rota	Rudd
Rusnak	Saganash	Sahota	Saini
Sajjan	Sangha	Sansoucy	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Schiefke	Schmale
Schulte	Shanahan	Shields	Shipley
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sopuck	Sorbara	Sorenson
Spengemann	Stetski	Stewart	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tan
Tassi	Thériault	Tilson	Tootoo
Trudeau	Van Kesteren	Van Loan	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskyj
Young	Zahid	Zimmer — 279	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Foote

Moore — 2

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Carr (Minister of Natural Resources) — Report on the administration of the Canada Petroleum Resources Act for the year 2016, pursuant to the Canada Petroleum Resources Act, R.S. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109. — Sessional Paper No. 8560-421-455-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development) — Employment Insurance Monitoring and Assessment Report for the fiscal year ended March 31, 2016, pursuant to the Employment Insurance Act, S.C. 1996, c. 23, sbs. 3 (3). — Sessional Paper No. 8560-421-322-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Interim Order No. 4 Respecting the Use of Model Aircraft (8110-3-64-4), dated April 24, 2017, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-421-926-06.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier par intérim de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Carr (ministre des Ressources naturelles) — Rapport sur la mise en oeuvre de la Loi fédérale sur les hydrocarbures pour l'année 2016, conformément à la Loi fédérale sur les hydrocarbures, L.R. 1985, ch. 36 (2^e suppl.), art. 109. — Document parlementaire n^o 8560-421-455-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) — Rapport de contrôle et d'évaluation de l'assurance-emploi pour l'exercice terminé le 31 mars 2016, conformément à la Loi sur l'assurance-emploi, L.C. 1996, ch. 23, par. 3(3). — Document parlementaire n^o 8560-421-322-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n^o 4 visant l'utilisation des modèles réduits d'aéronefs (8110-3-64-4), en date du 24 avril 2017, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire

(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities)

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Supplemental Agreement of the 2012 Canada-Nova Scotia Police Service Agreement, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). — Sessional Paper No. 8560-421-475-07. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security)*

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Amendment to the Agreement for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the province of Alberta, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). — Sessional Paper No. 8560-421-475-08. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security)*

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:57 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:25 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

n° 8560-421-926-06. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités)*

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Avenant à l'entente sur les services de police de 2012 entre le Canada et la Nouvelle-Écosse, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). — Document parlementaire n° 8560-421-475-07. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale)*

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Modification à l'Entente des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour la province de l'Alberta, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). — Document parlementaire n° 8560-421-475-08. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale)*

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 57, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 25, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.